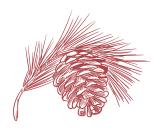


# Willkommen im FUEGO DEL SUR

Wir haben unsere Speisekarte für Sie an die kalte Jahreszeit angepasst.

Entdecken Sie unsere neuen Gerichte.







### **APERITIFS**

| Port & Tonic<br>White Port, Tonic Water, Limetten                   | 8,30 |  |
|---|------|--|
| <b>Aperol Spritz</b> Aperol, Prosecco, Soda                         | 8,30 |  |
| <b>Lillet Rose Wildberry</b> Lillet Blanc, Schweppes Wildberry      | 8,30 |  |
| <b>Limoncello Spritz</b><br>Limoncello, Prosecco, Soda              | 8,30 |  |
| <b>Hugo</b><br>Holunderblütensirup, Prosecco, Limetten, Minze, Soda | 8,30 |  |
| KALTE VORSPEISEN  |      |  |

| <b>Bruschetta classico</b> 4,6 <b>4 Stück</b> mit frischen Tomaten, Zwiebeln, Basilikum und Parmesan | 9,50  |
|--|-------|
| Carpaccio 4,6 Rinderfilet hauchdünn geschnitten auf Rucola mit Parmesan                              | 18,90 |
| <b>Antipasti</b> 4 vegetarisch gegrilltes und eingelegtes Gemüse-Antipasti                           | 14,90 |
| <b>Mix von Land und Meer</b> <sup>2,4</sup> gegrilltes und eingelegtes Gemüse mit Fleisch und Fisch  | 17,90 |

#### **SUPPEN**

| Maronensupppe 4 mit Preiselbeerglaze     | 10,50 |
|--|-------|
| Karotten-Ingwer-Suppe mit frischer Sahne | 9,50  |



#### **WARME VORSPEISEN**

#### Empanadas 1,6,9

Südamerikanische Teigtaschen gefüllt mit:

| Carne (Rindfleisch)   | 4,90  |
|---|-------|
| <b>Jamon y Queso</b> (Schinken und Käse) <sup>b</sup>   | 4,90  |
| Queso y Cebollas (Käse und Zwiebel)   | 4,90  |
| Platte mit 3 verschiedenen Empanadas b  | 12,90 |
| <b>Baby Calamari</b> <sup>1,13</sup> gegrillt mit Olivenöl, Cherrytomaten, Knoblauch und Kräutern | 13,90 |
| Choripan 1,4,a,b  | 10,90 |
| Argentinische Wurst vom Holzkohlegrill mit Chimi-Churi im Ciabatta                                |       |

#### **SALATE**

Alle Salate werden mit unserem hausgemachten Dressing angerichtet. Auf Wunsch servieren wir diesen auch mit Olivenöl und Balsamicoessig <sup>4</sup>

| Mediterran | gemischter Salat mit Fetakäse, Oliven und Peperoni <sup>6</sup>            | 15,50 |
|------------|--|-------|
| Calamari   | gegrillte Calamari auf Rucola und Cherrytomaten 1,13                       | 19,50 |
| Garnelen   | l gemischter Salat mit gegrillten Großgarnelenschwänzen und Cherrytomaten³ | 19,50 |
| Fuego      | gemischter Salat mit zarten Rinderstreifen und Cherrytomaten <sup>3</sup>  | 19,50 |

#### **SALAT & GRILLKARTOFFEL**

Gemischter Salat mit Grillkartoffel, Hausdressing und Sour Cream

| Vegetarisch        | 15,90 |
|--------------------|-------|
| mit Putenschreifen | 17,90 |
| mit Lachsstreifen  | 18,90 |
| mit Rinderstreifen | 19,90 |

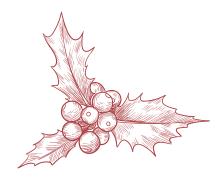
#### **STEAK**



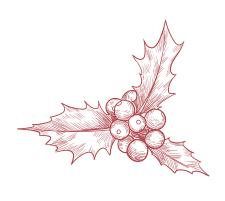
Zu allen Steaks servieren wir einen frischen Salat mit Hausdressing, sowie eine Grillkartoffel mit Sour Cream <sup>4,6</sup>

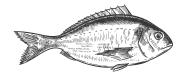
Die Gewichtsangaben beziehen sich auf das Rohgewicht. Unser Rindfleisch stammt von ausgesuchten argentinischen Black Angus Rindern und wird auf unserem Holzkohlegrill zubereitet.

| <b>Rumpsteak</b> Aus dem Roastbeef geschnitten mit typischem Fettrand und kräftigem Geschmack                          | 250g 30,50 |
|--|------------|
| <b>Rib-Eye-Steak</b> Das saftige Stück aus dem vorderen Teil der Hochrippe mit intensivem Geschmack durch das Fettauge | 250g 30,50 |
| <b>Hüftsteak</b> Das fettfreie Steak mit herzhaftem Eigengeschmack   | 250g 26,50 |
| Putensteak   | 250g 23,50 |
| Rinderfilet Der zarteste und wertvollste Teil vom Rind   | 180g 33,50 |

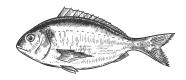








#### **FISCH**



Zu allen Fischgerichten servieren wir einen frischen Salat mit Hausdressing <sup>4</sup>

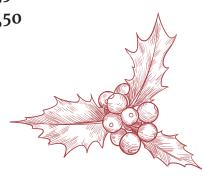
| <b>Lachsfilet</b> <sup>1,2</sup><br>gegrilltes, mariniertes Lachsfilet serviert<br>mit einer Kartoffel-Gemüse-Beilage | 26,90 |
|---|-------|
| <b>Zanderfilet</b> <sup>2,9</sup> gegrilltes Zanderfilet auf Spinat, dazu Röstkartoffeln                              | 27,50 |
| <b>Calamari</b> <sup>13</sup> Gegrillte Babycalamari mit einer Kartoffel-Gemüse-Beilage                               | 24,50 |

#### **BEILAGEN & SAUCEN**

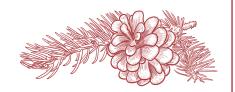
| Rotkohl                           | 4,90 |
|-----------------------------------|------|
| Kroketten                         | 5,90 |
| Grillkartoffel mit Sour Cream 4,6 | 5,90 |
| Steakhouse Pommes                 | 5,90 |
| Champignons und Zwiebeln          | 5,90 |
| Blattspinat                       | 5,90 |
| Gedämpftes oder gebratenes Gemüse | 5,90 |
| Süßkartoffelpommes                | 6,90 |
| Pommes Provencale                 | 6,50 |
| Bratkartoffeln mit Speck          | 5,90 |
|                                   |      |
|                                   |      |
| Pfeffersauce 4,6                  | 3,50 |
| Champignonsauce 4,6               | 3,90 |
| Sour Cream 4,6                    | 2,90 |
| Aioli-Dip 4,6,9                   | 3,50 |
| Sauce Hollandaise 4,6,9           | 3,50 |
|                                   |      |











#### WINTERSPEZIAL

Zu allen Spezialitäten servieren wir einen frischen Salat mit Hausdressing <sup>4</sup>

| <b>Hirschgulasch</b> 1,4,6,9 in Waldpilzsauce, dazu Butterspätzle                                       | 25,90 |
|---|-------|
| <b>Hirschbraten</b> 1,4<br>mit Rotkohl und Kroketten  | 27,50 |
| <b>Knusprige Ente</b> 1,4 (1/2 Ente, ausgelöst)<br>an Orangensauce, serviert Apfelrotkohl und Kroketten | 27,50 |

# **SPEZIALITÄTEN**

Zu allen Spezialitäten servieren wir einen frischen Salat mit Hausdressing <sup>4</sup>

| Schweinefilet <sup>6</sup> wahlweise mit Gorgonzola- oder Champignonssauce und einer Kartoffel-Gemüse-Beilage                              | 24,90 |
|--|-------|
| Lammfilet 6,9<br>auf Spinat, serviert mit knusprigen Süßkartoffelpommes  | 29,90 |
| <b>Hähnchenbrustfilet</b> <sup>6</sup> mit Sauce Hollandaise und Kartoffel-Gemüse-Beilage  | 23,90 |
| <b>Fuego Pfanne</b> <sup>6,9</sup> gegrillte Filets von Rind, Schwein und Pute mit Saisongemüse, dazu Bratkartoffeln und Sauce Hollandaise | 28,90 |
| <b>Fuego Grillteller</b> <sup>a,b</sup> Medaillons von Rind, Schwein, Pute und Lamm mit Chorizo auf Chimi Churi dazu Bratkartoffeln        | 28,90 |
| <b>Fuego Burger</b> <sup>6</sup> Rinderpatty mit Champignons, Zwiebeln, Rucola, Cheddar und Burgersauce, dazu Steakhouse Pommes            | 19,90 |



#### **PIZZA**

Alle Pizzen sind mit Tomatensauce und Mozzarella belegt und haben einen Durchmesser von 32 cm <sup>1,4,6</sup>

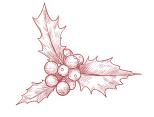
| Funghi                | mit Champignons⁵                                  | 15,90 |
|-----------------------|---|-------|
| Salami                | mit Salami <sup>b</sup>                           | 15,90 |
| Prosciutto            | mit Schinken <sup>b</sup>                         | 15,90 |
| Spinacci e Gorgonzola | mit Spinat und Gorgonzola                         | 15,90 |
| Tonno e Cipolle       | mit Thunfisch und Zwiebeln²                       | 16,90 |
| Diavolo (scharf)      | mit scharfer Salami, Champignons und Peperoni a,b | 17,90 |
| Rucola e Parmigiano   | mit Rucola, Parmesan und Cherrytomaten            | 15,90 |
| Garnelen              | mit Garnelen, Rucola und Crème Fraîche            | 19,90 |
| Salmone e Spinacci    | mit Lachs, Spinat und Crème Fraîche²              | 18,90 |

#### **PASTA**

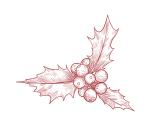
| Spaghetti Aglio e Olio 1,4                        | 14,90 |
|---|-------|
| mit Olivenöl, Knoblauch, Rucola und Cherrytomaten |       |
| + Scampis <sup>3</sup>                            | 19,90 |
| Tagliatelle Salmone 2,3                           | 18,90 |

mit Lachs in Hummersauce

| Tagliatelle al Tartufo 1,4,6 in Trüffelsauce                | + Rinderstreifen | 22,90<br>25,90 |
|---|------------------|----------------|
| <b>Tagliatelle Porcini</b> <sup>1,4,6</sup> mit Steinpilzen | + Rinderstreifen | 18,90<br>22,90 |







#### **BIER VOM FASS**

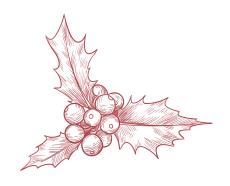
| Radeberger Pils           | 0,3l. 4,10 | 0,5l. 6,20 |
|---------------------------|------------|------------|
| Fuego Dunkel              | 0,31. 4,10 | 0,51. 6,20 |
| Alsterwasser <sup>b</sup> | 0,31. 3,90 | 0,51. 5,90 |

#### **FLASCHENBIER**

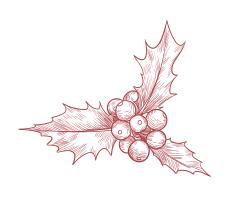
| Quilmes - Argentinisches Bier         | 0,331.4,90 |
|---------------------------------------|------------|
| Peroni – Italienisches Bier           | 0,331.4,90 |
| Jever                                 | 0,331.4,30 |
| Jever Fun (alkoholfrei)               | 0,331.4,30 |
| Vitamalz                              | 0,331.4,30 |
| Schöfferhöfer Hefeweizen <sup>1</sup> | 0,51. 6,20 |
| Schöfferhöfer Hefe dunkel¹            | 0,51. 6,20 |
| Schöfferhöfer Hefe alkoholfrei¹       | 0,51. 6,20 |

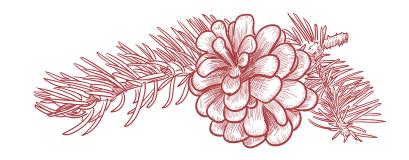
#### **SOFTDRINKS**

| Selters Mineralwasser mit oder ohne Kohlensäure  | Fl. 0,25l.<br>Fl. 0,75l. |      |
|--|--------------------------|------|
| <b>Granini Fruchtschorlen</b> Apfel, Rhabarber, Maracuja, Johannisbeer, Kirsch, Ananas                           | 0,41.                    | 5,20 |
| Säfte & Nektare*  Apfel, Rhabarber*, Orange, Maracuja*, Kirsche*, Banane*, Ananas, schwarze Johannesbeere, KiBa* | 0,2l.<br>0,4l.           |      |
| Coca-Cola a,c / Light a,c,f / Zero a,c,f<br>Fanta a,b , Mezzo - Mix a,b , Sprite b                               | Fl. 0,33l.               | 4,20 |
| <b>Schweppes</b> Ginger Ale a,b, Tonic Water e, Bitter Lemon b,e   | 0,41.                    | 5,20 |







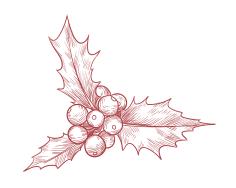


#### **HOMEMADE LEMONADES**

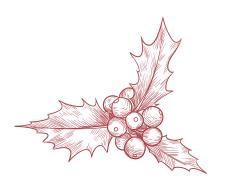
| Tai Style   | Orangensaft, Maracujasaft, Mandelsirup, Soda   | 6,20 |
|-------------|--|------|
| Pina Style  | Ananassaft, Kokosnusssirup, Pfirsichsaft, Soda | 6,20 |
| Beach Style | Orangensaft, Cranberrysaft, Minze, Soda        | 6,20 |
| Basil Style | Limetten, Minze, Basilikum, Soda               | 6,20 |

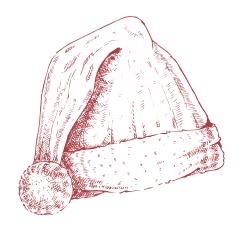
# LONGDRINKS 0,31.

| Bacardi Superior & Cola <sup>a,c</sup> | 8,90  |
|--|-------|
| Havanna 3 Jahre & Cola <sup>a,c</sup>  | 9,90  |
| Havanna 7 Jahre & Cola <sup>a,c</sup>  | 11,90 |
| Bombay Sapphire & Tonic <sup>e</sup>   | 8,90  |
| Hendricks Gin & Tonic <sup>e</sup>     | 11,90 |
| Mare Gin & Tonic <sup>e</sup>          | 10,90 |
| Vodka Absolut & Orange                 | 9,90  |
| Jack Daniels & Cola <sup>a,c</sup>     | 9,90  |
| Jim Beam & Cola a,c                    | 8,90  |







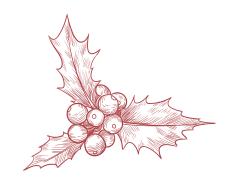


# **COCKTAILS**

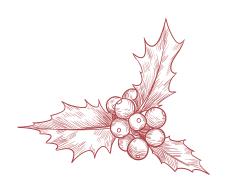
| Mojito           | Bacardi, Limette, Minze, Soda                         | 10,90 |
|------------------|---|-------|
| Gin Smash        | Gin, Limette, Minze, Soda                             | 10,90 |
| Mai Tai          | Brauner Rum, Orange, Ananas, Mandel                   | 10,90 |
| Planters Punch   | Brauner Rum, Orange, Limette, Grenadine               | 10,90 |
| Pina Colada      | Bacardi, Cocos, Ananas, Sahne <sup>6</sup>            | 10,90 |
| Rhabarber Colada | Bacardi, Cocos, Ananas, Sahne, Rhabarber <sup>6</sup> | 10,90 |
| Sex on the Beach | Vodka, Orange, Grenadine, Peachtree                   | 10,90 |
| Mexican Beach    | Tequila, Orangensaft, Grenadine, Peachtree            | 10,90 |

# **MOCKTAILS**

| Virgin Colada             | Ananas, Kokosnusssirup, Sahne                    | 8,90 |
|---------------------------|--|------|
| Tai Orange                | Orange, Ananas, Mandel                           | 8,90 |
| Virgin Mojito             | Limetten, Minze, Soda                            | 8,90 |
| Safer Sex<br>on the Beach | Orangensaft, Pfirsichsaft, Grenadine             | 8,90 |
| Cherry Punch              | Orangensaft, Limettensaft, Grenadine, Kirschsaft | 8,90 |







#### WEIßWEIN 4



| Hauswein Grauburgunder   Pfalz Trocken  | o,5l.          | 6,90<br>15,50<br>24,90 |
|---|----------------|------------------------|
| Chardonnay IGT   Veneto Trocken, saftig und ausdrucksvoll mit blumigen Noten  |                | 6,90<br>14,90          |
| Pinot Grigio - De Stefani   Veneto Trocken, frisch, belebend mit freier Fruchtnote  |                | 6,90<br>14,90          |
| Grauburgunder – Villa Wolf   Pfalz Trocken, Aromen von Limonen, wunderschön ausbalanciert   | 0,2l.<br>0,5l. | 7,90<br>15,90          |
| Sauvignon Blanc - Pfaffmann   Pfalz Trocken, Aromen von gelben Früchten mit charakterstarken Säure  | 0,2l.<br>0,5l. | 7,90<br>15,90          |
| Cuvée – Sissi & Franz   Pfalz<br>Lieblich, Cuvée aus Silvaner, Rivaner, Scheurebe, Aromen von<br>Apfel, Birne, Grapefruit Cassis, Orangenzesten, Melisse, Minze und florale Aromen  |                | 6,90<br>14,90          |
| Weissburgunder – Bickensohl   Baden Feinherb, frisch, Aromen von Apfel und Birne  |                | 7,90<br>15,90          |
| Flaschen <sup>4</sup>   |                |                        |
|   |                | 0,75l.                 |
| Pinot Grigio von De Stefani   Veneto Trocken Digger Diget Crigio der Extreklages Zeigt eigh mit feinem und frughtigem Duft  |                | 28,00                  |
| Dieser Pinot Grigio der Extraklasse zeigt sich mit feinem und fruchtigem Duft,<br>sehr zart und vollmundig und erinnert an gereiften Früchten und Mandeln   |                |                        |
| Vigne Alte Lugana von Cantina Zeni   Veneto Trocken   |                | 34,50                  |
| Intensiv fruchtiges und blumig – elegantes Bouquet nach Aprikosen, Zitrus<br>Blüten und dezente Noten von Nuss und Butter.<br>Trocken, frisch, elegant im Geschmack mit angenehmer Säure.   |                |                        |
| Grauburgunder VDP vom Weingut Winter   Rheinhessen  |                | 28,00                  |
| Trocken<br>Ein Everybody's Darling, der zu jeder Gelegenheit passt und dabei auch Charakter ze<br>Elegant und voller Trinkvergnügen, mit dem Geschmack saftiger gelber Früchte,<br>leichter Würze und feinem Schmelz  | eigt.          |                        |
| Weissburgunder Illyr von Gamlitz   Südsteiermark  |                | 38,50                  |
| Trocken<br>Reife Aromen von Maracuja und gelber Stachelbeere bei frischer Säure und<br>Moderatem Alkohol, machen diesen Wein zum puren Trinkvergnügen   |                |                        |
| Cuvée- Sissi & Franz vom Weingut Hammel   Pfalz Lieblich - Cuvée: Cuvée Silvaner, Rivaner, Scheurebe Aromen von Apfel, Birne, Grapefruit, Cassis, Orangenzesten, Melisse, Wasserminze und florale Aromen. Am Gaumen saftig, aromatisch, dichte Frucht, feines Spiel, viel Charme und ein langer Nachhall. |                | 24,50                  |

# Champagner 4

Moët Chandon Brut Impérial Fl. 0,75l. 125,50

Moët Chandon Rosé Impérial Fl. 0,75l. 145,00

#### **ROTWEIN** 4

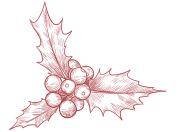
| Hauswein Rot   Pfalz Trocken - Cuvèe Schneider & Pfaffmann  | 0,51. | 6,90<br>15,50<br>24,90 |
|---|-------|------------------------|
| Merlot IGT   Veneto Trocken, fruchtiger, lebendiger, Aromen von Pflaume & Waldbeere   |       | 7,50<br>15,90          |
| Costalago Rosso Veronese – Cantina Zeni   Veneto Trocken – Cuvée: Corvina, Merlot. Kräftiges Rubinrot im Glas. Aromen von von Kirschen, Pflaumen und Veilchen durchströmen Mund und Nase. Ein intensiver, blumig – fruchtiger Wein mit samtigen Tannin und langem Nachhall – ein "kleiner" Amarone. |       | 8,50<br>16,90          |
| Chianti - Fratelli Sensi   Toskana<br>Trocken, Aroma an Kirschen, Brombeeren, etwas Cassis, Vanille   |       | 7,50<br>15,90          |
| Negroamaro & Primitivo - Sol Mio   Apulien Trocken, Bouquet nach reifen roten Früchten, Kirsche, Brombeere  |       | 6,90<br>14,90          |
| Montepulciano d'Abruzzo   Abruzzen  Trocken, vollmundig und harmonisch mit deutlichen Fruchtnoten   |       | 7,50<br>16,90          |
| Cuvée Sissi & Franz - Weingut Hammel   Pfalz<br>Lieblich, Portugieser, Dornfelder, Aromen von Himbeeren<br>Kirschen, Pflaumen, Johannisbeeren, Mandeln  |       | 7,90<br>18,00          |
| Los Cardos Malbec - Donna Paula   Mendoza Trocken, Regent & Dornfelder, mild und samtig mit gehaltvollem Aroma  | ,     | 8,50<br>17,90          |
| Lambrusco Der Lambrusco wird in der Emilia Romagna aus der gleichnamigen roten Rebsorte gekeltert. Es ist ein perlender und fruchtiger Rotwein. Lambrusco wird kalt getrunken. Die Kälte betont die spritzige Natur und hebt seine fruchtigen Noten hervor.   |       | 6,50<br>14,50          |



| Flaschen <sup>4</sup>  |        |
|--|--------|
|  | 0,751. |
| Cuvée Sissi & Franz vom Weingut Hammel   Pfalz<br>Lieblich - Cuvée: Dornfelder, Spätburgunder  | 24,50  |
| mit Aromen von Himbeeren, Kirschen, Pflaumen, Johannisbeeren, Mandeln und Veilchen.<br>Am Gaumen erfreut sich mit dichter saftiger Frucht, zarter Würze und viel Charme mit einem und fruchtigen Nachhall.   | langen |
| Amarone della Valpolicella von Cantina Zeni   Veneto Trocken - Cuvée: Cuvée Corvina, Molinara, Rondinella Ein wahrer Kraftprotz! Der Wein hat eine dunkle, tief rubinrote Farbe und intensives Bouquet mit Aromen von eingekochten Früchten und Gewürzen. Am Gaumen ist der Wein voll und sehr weich!                        | 65,00  |
| Merlot von De Stefani   Veneto Trocken DS Merlot hat eine samtige rubinrote Farbe und faszinierende Aromen von rotbeerigen   | 27,50  |
| Früchten von schwarzkirsche bis Pflaume, von Johannisbeere bis Heidelbeere, mit der typischen kräuterigen und erdigen Note.  |        |
| Primitivo Di Manduria von San Marzano   Apulien Trocken  | 34,00  |
| Komplexe und fruchtige Nase von reifen, roten und schwarzen Früchten mit Anklängen<br>Von Kakao und Vanille. Körperreich und vollmundig im Geschmack. Mit langem Nachhall  |        |
| Tempranillo von Felix Solis   Ribera del Duero   | 38,00  |
| Der Felix Solis Tempranillo reift 409 Tage in französischen Eichenfässern.<br>Glänzendes, tiefes Rubinrot mit violetten Schattierungen, Bouquet voller Blaubeer-<br>und Brombeernoten mit milden getoasteten Aromen und der süßen Würze eleganter<br>Eiche.Am Gaumen süße Tannine, gut integrierte Säure und Vollmundigkeit. |        |
| Big Game Malbec von Mare Magnum   Argentinien  | 34,00  |
| Der Wildwein aus den Anden – vollfruchtig und samtig mit den Aromen nach reifen<br>Beeren und Kirschen am Gaumen. Herrliche Würznoten im vollmundigen Finale.<br>Kraftvolles und fruchtiges Aroma mit einem Hauch von Pflaume, Kräuter und gerösteter<br>Eiche   |        |
|  |        |

# Rosé 4

| Vigne Alto Bardolino Chiaretto – Cantina Zeni   Venet Vollmundig, fruchtig-intensiv und frischer Charakter |                     | 16,90         |
|--|---------------------|---------------|
| Weinschorle (Weis/Rot/Rosé)  | 0,21.               | 5,90          |
| Prosecco Maschio Treviso Frizzante   | 0,1l.<br>Fl. 0,75l. | 3,90<br>26,50 |







#### **DIGESTIFS**

| Oldesloer Korn¹                  | 2 cl. | 3,90 |
|----------------------------------|-------|------|
| Absolut Vodka                    | 2 cl. | 3,90 |
| Tequila Silver                   | 2 cl. | 3,90 |
| Tequila Gold                     | 2 cl. | 3,90 |
| Jägermeister                     | 2 cl. | 3,90 |
| Sambuca Molinari                 | 2 cl. | 3,90 |
| Jubiläums Aquavit                | 2 cl. | 3,90 |
| Helbing Kümmel                   | 2 cl. | 3,90 |
| Avernaa                          | 2 cl. | 4,30 |
| Ramazotti <sup>a</sup>           | 2 cl. | 4,30 |
| Amaretto                         | 2 cl. | 3,90 |
| Bailey's 6                       | 4 cl. | 5,90 |
| Martini Bianco <sup>4</sup>      | 5 cl. | 5,90 |
| Legui (Argentinien) <sup>4</sup> | 5 cl. | 5,90 |
|                                  |       |      |

#### **GRAPPA**

| Grappa Nonino <sup>4</sup>                     | 2 cl. | 5,90 |
|--|-------|------|
| Grappa Nonino Chardonnay Barrique <sup>4</sup> | 2 cl. | 6,90 |
| Grappa Di Gavi <sup>4</sup>                    | 2 cl. | 6,90 |
| Grappa Riserva <sup>4</sup>                    | 2 cl. | 6,90 |

#### **WHISKY & BRANDY**

| Ballantines      | 4 cl. | 5,90 |
|------------------|-------|------|
| Jim Beam         | 4 cl. | 4,90 |
| Jack Daniel's    | 4 cl. | 5,90 |
| Osborne Veterano | 4 cl. | 4,90 |



#### HEIßE GETRÄNKE

| Espressoc  | 2,90 |  |
|--|------|--|
| Doppelter Espresso <sup>c</sup>  | 4,90 |  |
| Café Crema <sup>c</sup>  | 3,40 |  |
| Cappuccino c,6   | 4,50 |  |
| Latte Macchiatto c,6   | 4,50 |  |
| Milchkaffee c,6  | 4,50 |  |
| Tee  | 3,90 |  |
| Darjeeling°, Earl Grey°, Grüner Tee°, Pfefferminze, Früchtetee,<br>Rooibos-Vanille, Zitrone-Ingwer |      |  |
| Frischer heißer Minztee  | 5,30 |  |
| Heiße Schokolade   | 4,50 |  |
| DESSERTS   |      |  |
| <b>Eis &amp; Heiß</b> <sup>4,6</sup><br>3 Kugeln Vanilleeis mit heißen Kirschen                    | 9,50 |  |
| Schokoladen Soufflé mit Vanille-Eis 1,6,9  | 9,50 |  |
| Crème Brûlée 4,6   | 8.50 |  |
| Panna Cotta mit Beerenfrüchten <sup>6,9</sup>  | 8.50 |  |

Zimt Churros mit heißer Schokoladensauce & Vanilleeis 1,6,9 9,90



 $\begin{tabular}{lll} \textbf{Zusatzstoffe} \mid \texttt{a} & \texttt{mit} \ \texttt{Farbstoffen}, & \texttt{b} & \texttt{mit} \ \texttt{Antioxidationsmittel} \ , & \texttt{c} & \texttt{koffeinhaltig}, \\ & \texttt{e} & \texttt{chininhaltig}, & \texttt{f} & \texttt{mit} \ \texttt{S\"uBungsmittel} \end{tabular}$ 

**Allergene** '1 Glutenhaltiges Getreide (Weizen), 2 Fisch, 3 Krebstiere, 4 Schwefeldioxide und Sulfite, 5 Sellerie, 6 Milch und Laktose, 7 Sesamsamen, 8 Nüsse, 9 Eier, 10 Senf, 11 Weichtiere, 12 Soja, 14 Erdnüsse Zusatzstoffe



Im Oktober 1938 waren Howaldts deutsche Werke voll ausgelastet und benötigten dringend neue Arbeits- und Lagerflächen. Ein freies Grundstück an der Hörn sowie Baupläne aus der Zeit der Krupp-Germania-Werft waren ideal für den Neubau. Das in den Plänen vorgesehene Stahlbetonskelett war für Kiel und die damalige Zeit neu und so wurde die Halle400 Anfang 1939 als erstes Gebäude dieser Art in Kiel fertiggestellt. Da der Zweite Weltkrieg unmittelbar bevorstand, verfügt die Halle über einen großen Luftschutzkeller, der 1.500 Personen Platz bietet.

In der Halle befanden sich eine Kupferschmiede, eine Blechschmiede sowie Werkstätten für Kompressoren und Motoren für den Schiffsgebrauch. Fast das gesamte Werftgelände wurde im Krieg zerstört. Nur wenige Gebäude an der Höm, darunter die Halle400, blieben erhalten. Nach dem Krieg wurde die Halle lange Zeit nicht genutzt, da der Rest der Werft umgebaut werden musste. Darüber hinaus war es Deutschland verboten, Kriegsschiffe zu bauen. Nach Aufhebung dieser Beschränkung wurde die Halle400 HDW bis 1989 für den U-Boot-Bau genutzt. Zu diesem Zeitpunkt hatte sich das Werftgelände jedoch deutlich weiter von der Hörn nach Osten entfernt, sodass die Halle nun eine ungünstige Lage hatte. Daher wurde die Halle400 HDW verkaufte Halle400 1991 an die Stadt Kiel, die daraus ein Medienhaus machen wollte.

1993 zog ein privater Radiosender in die zuvor umgebauten Obergeschosse ein und nahm den Sendebetrieb auf. Erst 1995 rückte das Erdgeschoss in den Mittelpunkt des Interesses, als das Kieler Theater umgebaut werden sollte. Die Spiele sollten weitergehen, man brauchte lediglich einen Veranstaltungsort in geeigneter Größe.

Nach einigen Renovierungsarbeiten im Erdgeschoss des Saals diente dieser bis 1998 als Interimsbühne für zahlreiche Theaterstücke und Konzerte.

Im Jahr 2000 gingen der Stadt die Mittel für den Unterhalt des Konzerthauses aus. Daher waren nun private Investoren gefragt, ein gutes Konzept zu entwickeln, um die Halle400 zu einem beliebten Ausflugsziel innerhalb der Kai-City Kiel zu machen. Im Dezember 2000 wurde der Kaufvertrag von der Stadt und einer Gruppe privater Investoren unterzeichnet. Sie planten einen Veranstaltungsort in der Größe zwischen Ostseehalle und MAX, für den in der Landeshauptstadt Bedarf bestand.

Es folgten umfangreiche Umbau- und Renovierungsarbeiten. Dabei wurde unter anderem das Erdgeschoss um eine zweite Ebene erweitert, um eine möglichst große Veranstaltungsfläche zu schaffen. Dies ist eine Galerie, von der aus man die Bühne gut sehen kann. Bei der Sanierung blieb viel vom historischen Industriecharme der Halle400 erhalten, darunter auch ein HDW-Ladekran. Alte und neue Elemente wurden kombiniert, um die Halle400 an moderne Anforderungen anzupassen.

Die Halle400 wurde im Mai 2002 wiedereröffnet und dient seitdem als multifunktionales Veranstaltungszentrum. Dank des modularen Raumkonzepts können die vier Haupträume der Halle400 sowohl als kleine, eigenständige Einheiten mit separaten Eingängen als auch als große Veranstaltungsräume genutzt werden.

Im selben Jahr wurde das Fuego del Sur eröffnet, ein in die Halle integriertes Restaurant mit großem Essbereich im Freien. Das Freigelände ist das zweitgrößte in Kiel und hat durch die unmittelbare Nähe zur Hörn einen ganz besonderen Reiz.